

【中文(繁體字)】

## 西王母機關

這個機關人偶是為了裝飾在每年犬山祭上出動的在街道上巡遊的三層彩車中的一輛上於 1776 年製作的。幾乎全部由木工製作的人偶，因為通過齒輪、彈簧、棒、滑輪等組成的複雜結構活動，動起來就像真的有生命一樣。

慶典上使用的機關人偶，各自以傳統神話和傳說為主題。這個人偶以古代中國神話中的女神西王母的故事為題材。她居於神話中的崑崙山的宮殿，守護著吃了後會擁有長生不老魔法的桃子的桃園。

有一天，西王母發現桃子熟了，下令一個“唐子（中式裝束的孩子）”拿桃子過來。用扇子下令後，唐子為了摘桃子就開始從桃樹的一根樹枝攀向另一根樹枝。西王母機關人偶的最初版本在 1649 年完成，人偶重現的這個故事從 17 世紀以來幾乎沒有改變過。

西王母機關人偶在幾個世紀中經歷了好幾次大修，最近一次是在 2002 年進行了全面修復。被指定為了愛知縣的民俗文化遺產。

### **中本町：西王母**

中本町的彩車，因演繹中國的西王母傳說的機關人偶而得名。表演時，西王母的隨從“唐子”在樹枝間攀登移動被稱稱為“綾渡”。

### **下本町：應合子**

下本町的彩車因兩個唐子時而分開時而合在一起的技藝而得名。小人偶騎在大人偶肩上以及小人偶抓著竹竿旋轉等都很精彩。

### **鍛冶屋町：壽老台**

鍛冶屋町的彩車因七福神之一的健康長壽之神壽老人而得名。彩車的機關人偶表演壽老人被唐子（中式裝飾的孩子）的充滿活力的舞蹈迷住的場景。

### **名栗町：絳英**

名栗町的彩車“絳英”精美的縫製物”的意思，是指覆蓋彩車下甲板的掛毯上部的精美刺繡等裝飾。這輛彩車的機關人偶演繹的是為了一盆盛開的梅花而爭吵的 9 世紀的大臣們。一個大臣盛怒之下扯壞了梅花，另一個大臣像施了魔法一樣將花恢復了原狀。